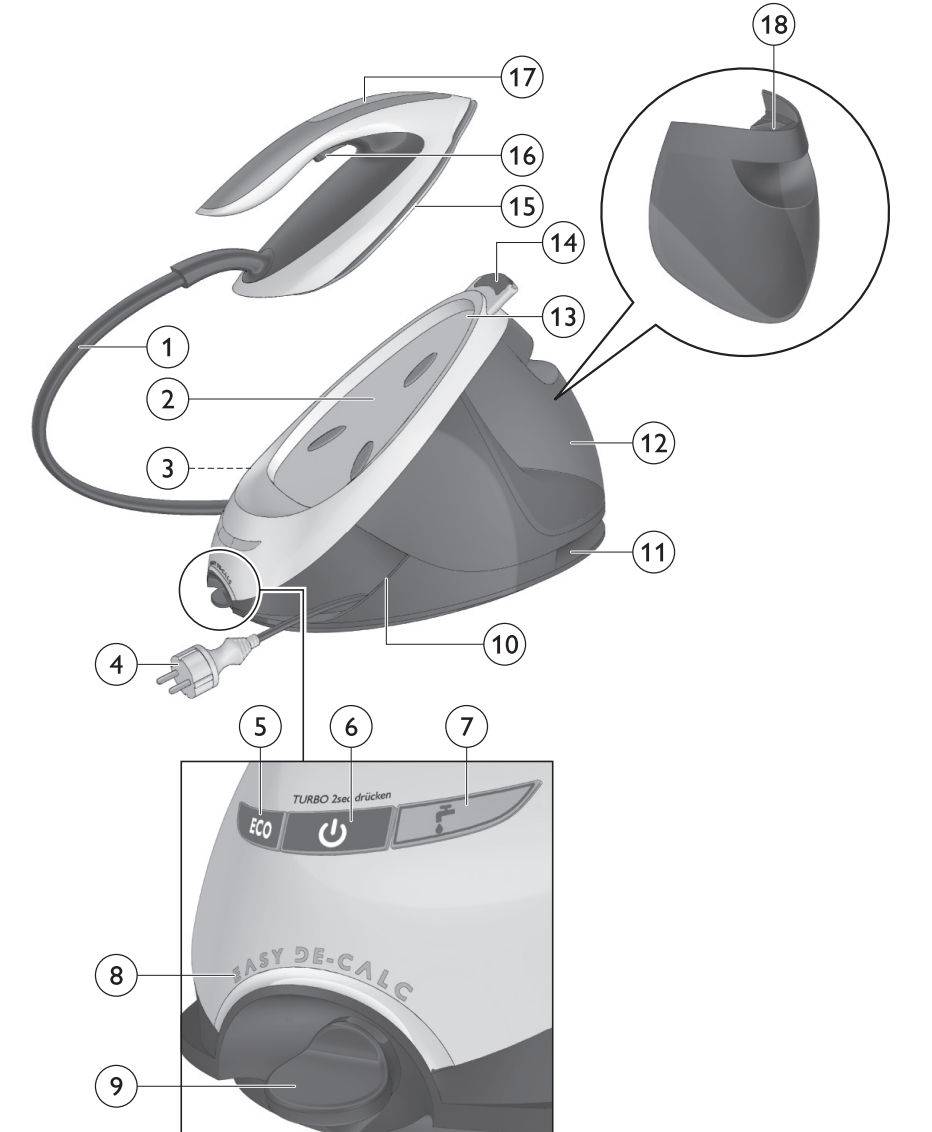


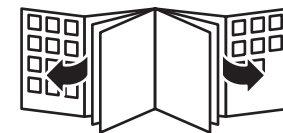
PHILIPS

GC9642, GC9641
GC9640, GC9630
GC9625, GC9622,
GC9620



User Manual
Mode d'emploi
Manual do utilizador

راهنمای کاربر
دلیل المستخدم



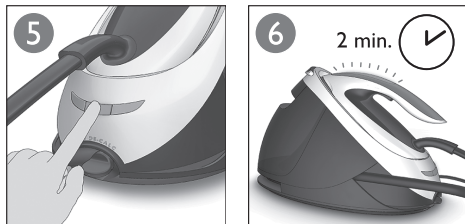
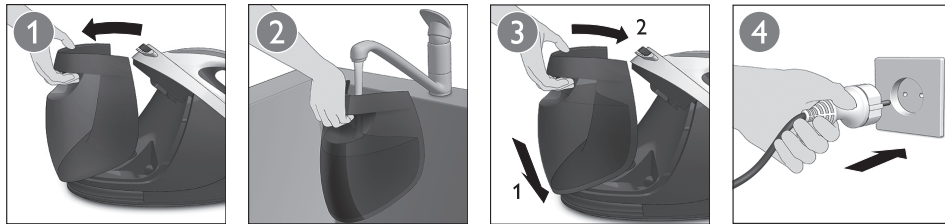
www.philips.com



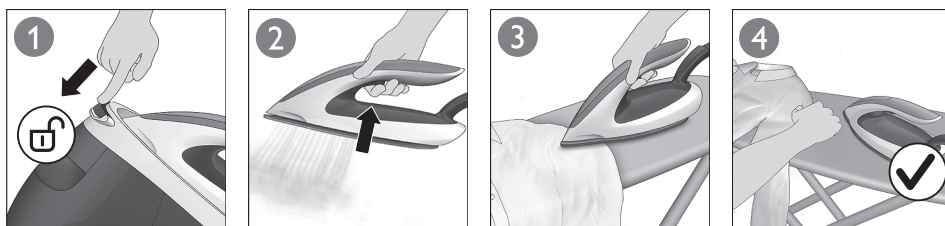
4239 001 03323



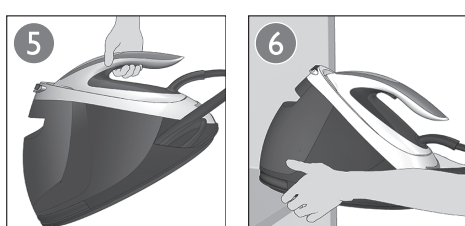
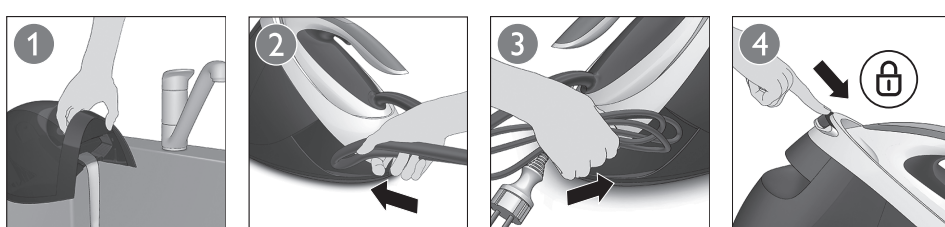
A



B



C



D



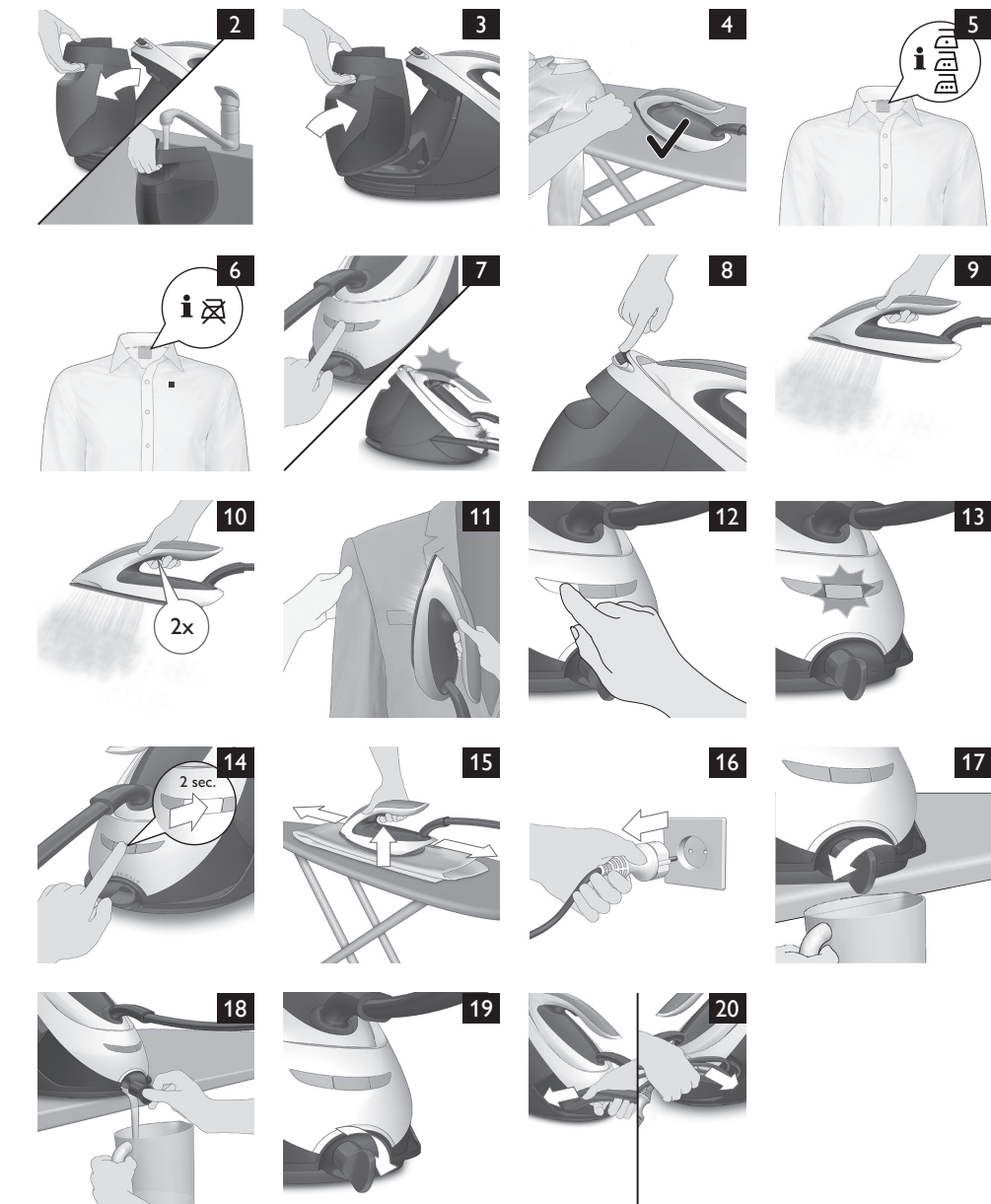
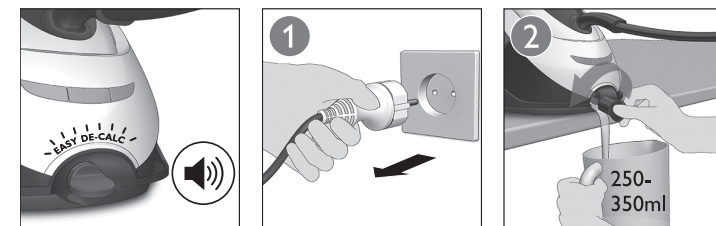
EN **IMPORTANT:** Perform descaling regularly for great steam and prolonged life. Let the appliance cool down completely, before you remove the EASY DE-CALC KNOB.

FR **IMPORTANT :** effectuez régulièrement un détartrage pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée. Ne retirez pas le bouton EASY DE-CALC lorsque l'appareil est allumé ou juste après utilisation.

PT **IMPORTANTE:** execute a descalcificação regularmente para um ótimo vapor e uma duração prolongada. Não abra o botão EASY DE-CALC quando o dispositivo está ligado ou imediatamente após a utilização.

FA مهم: برای بخار بهتر و عمر بیشتر اتو، رسوب‌زدایی را به طور منظم انجام دهید. وقتی دستگاه روشن است یا بلافاصله بعد از استفاده، پیچ EASY DE-CALC را باز نکنید.

AR هام: قم بإزالة الترسبات الكلسية بشكل منتظم للحفاظ على أداء البخار الجيد ولفترة استخدام مطوّلة. لا تفتح مفتاح EASY DE-CALC عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، أو بعد استخدامه مباشرة.



GC9620, GC9622, GC9625, GC9630, GC9640, GC9641, GC9642

ENGLISH 6

FRANÇAIS 11

PORTUGUÊS 16

فارسی 24

العربية 28

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with safety auto off light and TURBO setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Filling hole

Preparing for use

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the 'water tank empty' light flashes. You can refill the water tank at any time during use.

- 1** Remove the water tank from the appliance and fill it with water up to the MAX indication (Fig. 2).
- 2** Put the water tank back into the appliance by fitting the bottom part into the appliance first (Fig. 3).
- 3** Push in the top part of the water tank until it locks into place ('click').

'Water tank empty' light

When the water tank is almost empty, the 'water tank empty' light flashes. Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the 'iron ready' light lights up continuously, you can continue steam ironing.

OptimalTEMP Technology

The Optimal TEMP Technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board (Fig. 4) without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

- Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 5).
- Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 6).

Using your appliance

Ironing

- 1 Place the steam generator on a stable and even surface.
- 2 Make sure that there is enough water in the water tank (see section 'Filling the water tank').
- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. The blue power-on light on the appliance and the 'iron ready' light start to flash to indicate that the appliance is heating up (this takes approx. 2 minutes) (Fig. 7).
- ▶ **When the appliance is ready for use, the 'iron ready light' and the power-on light stop flashing and light up continuously. Additionally you hear a short beep.**
- 4 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 8).
- 5 Press and hold the steam trigger to start ironing. (Fig. 9)

Never direct steam at people.

Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Double press the steam trigger for a continuous shot of steam (Fig. 10). It is not necessary to press and hold the steam trigger continuously when the steam boost function is activated. To stop the steam boost function, press the steam trigger once.

Vertical ironing

Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate (Fig. 11).

Energy saving

ECO mode

- By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result. The green light is on (Fig. 12).
- You can deactivate the ECO mode by pressing the ECO button. The green light goes off.

Safety auto-off mode

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash (Fig. 13).

8 ENGLISH

- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

Note: *The appliance is not switched off completely when it is in safety auto-off mode. To switch off the appliance, press the on/off button.*

Turbo steam

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use Turbo steam.

- 1** Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white. (Fig. 14)
- 2** To deactivate Turbo steam, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the white light turns blue.

Ironing tips

Minimising wrinkles while drying

Start wrinkle removal early in the drying process by spreading out your laundry properly after washing and by putting garments on hangers to make them dry naturally with fewer wrinkles.

Best practice shirt ironing

Start with the time-consuming parts like collar, cuff links and sleeves. Next, iron the bigger parts like front and back to prevent wrinkling the bigger parts when you are busy ironing the time-consuming parts.

Collar: When you iron a collar, start on its underside and work from the outside (the pointy end) inwards. Turn over and repeat. Fold down the collar and press the edge for a more crisp finish.

Buttons: Iron on the reverse side of the buttons for more effective and faster ironing.

Cleaning and maintenance

To properly maintain your appliance, clean the iron and the appliance regularly.

- 1** Clean the appliance with a moist cloth. To remove stubborn stains, you can use a small amount of washing-up liquid.
- 2** To easily and effectively remove stains from the soleplate, switch on the appliance and let it heat up. When the appliance has heated up, move the iron over a moist cloth while you press the steam trigger (Fig. 15).

Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.

IMPORTANT - DESCALING

It is very important to perform the descaling procedure as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.

The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. Perform the following descaling procedure before you continue ironing.

To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the descaling procedure.

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 16).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 17).
- 4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 18).
- 5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it. (Fig. 19)

Storage

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Remove the water tank and empty it.
- 3 Put the iron on the iron platform. Push the carry lock to lock the iron onto the platform.
- 4 Fold the supply hose and mains cord. Put them in their respective storage compartments. (Fig. 20)
- 5 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron.

Do not carry the appliance by holding the water tank release lever.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance.

If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

| Problem | Possible cause | Solution |
|--|---|--|
| The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing. | Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session. | Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop. |
| | You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance. | Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop. |
| Water droplets come out of the soleplate. | The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate. | Steam away from the garment for a few seconds. |
| Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob. | The EASY DE-CALC knob is not tightened properly. | Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob. |
| | The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn. | Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob. |
| Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty. | Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate. | Clean the soleplate with a damp cloth. |
| | Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance. | Descalcify the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING'). |
| The iron leaves a shine or an imprint on the garment. | The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment. | PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds. |

10 ENGLISH

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|--|
| The appliance does not produce any steam. | There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes). | Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank'). |
| | The appliance is not hot enough to produce steam. | Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously. |
| | You did not press the steam trigger. | Press the steam trigger and keep it pressed while you iron. |
| | The water tank is not placed in the appliance properly. | Slide the water tank back into the appliance firmly ('click'). |
| | The appliance is not switched on. | Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance. |
| The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes. | The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes. | Press the power on/off button to switch on the appliance again. |
| The appliance produces a pumping sound. | Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal. | If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre. |

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Veillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez les deux documents afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Présentation du produit (Fig. 1)

- 1 Flexible d'arrivée de la vapeur
- 2 Base du fer à repasser
- 3 Premier compartiment de rangement du flexible vapeur
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Bouton ECO avec voyant
- 6 Bouton marche/arrêt avec voyant d'arrêt automatique et fonction TURBO
- 7 Voyant « Réservoir d'eau vide »
- 8 Voyant EASY DE-CALC
- 9 Bouton EASY DE-CALC
- 10 Compartiment de rangement du cordon
- 11 Second compartiment de rangement du flexible vapeur
- 12 Réservoir d'eau amovible
- 13 Système de verrouillage
- 14 Bouton de déverrouillage du fer
- 15 Semelle
- 16 Gâchette vapeur
- 17 Voyant « Fer prêt »
- 18 Orifice de remplissage

Avant utilisation

Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Cependant, si vous habitez dans une zone où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée (ou 50 % d'eau déminéralisée ou distillée mélangée à de l'eau) afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Remplissage du réservoir

Remplissez le réservoir d'eau avant chaque utilisation ou lorsque le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote. Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant le repassage.

- 1** Retirez le réservoir d'eau de l'appareil et remplissez-le d'eau jusqu'à l'indication MAX (Fig. 2).
- 2** Replacez le réservoir d'eau dans l'appareil en commençant par placer la partie inférieure dans l'appareil. (Fig. 3).
- 3** Enfoncez la partie supérieure du réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'enclenche (vous entendrez un « clic »).

Voyant « Réservoir d'eau vide »

Lorsque le réservoir est presque vide, le voyant d'alerte « Réservoir d'eau vide » clignote. Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur la gâchette vapeur pour que l'appareil chauffe à nouveau. Lorsque le voyant « Fer prêt » est allumé en continu, vous pouvez poursuivre le repassage à la vapeur.

Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans n'importe quel ordre, sans avoir à régler la température du fer.

Vous pouvez laisser la semelle reposer directement sur la planche à repasser (fig. 4) sans replacer le fer sur sa base. Cela permettra de réduire la pression exercée sur votre poignet.

- Les tissus comportant les symboles suivants sont repassables. C'est par exemple le cas du lin, du coton, du polyester, de la soie, de la laine, de la viscose et de la rayonne (Fig. 5).
- Les tissus comportant le symbole suivant ne sont pas repassables. Il s'agit notamment de fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élasthane, les tissus mixtes à base de Spandex et les polyoléfinés (le polypropylène, par exemple), mais également les vêtements imprimés (Fig. 6).

Utilisation de l'appareil

Repassage

- 1 Placez la centrale vapeur sur une surface stable et plane.
- 2 Assurez-vous que le réservoir contient suffisamment d'eau (reportez-vous à la section « Remplissage du réservoir d'eau »).
- 3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur reliée à la terre, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer la centrale vapeur. Le voyant d'alimentation bleu sur l'appareil et le voyant « Fer prêt » commencent à clignoter pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer (cela prend environ 2 minutes) (Fig. 7).
▶ **Lorsque l'appareil est prêt à l'emploi, le voyant « Fer prêt » et le voyant d'alimentation cessent de clignoter et s'allument en continu. De plus, vous entendez un bref signal sonore.**
- 4 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de sa base (Fig. 8).
- 5 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage. (Fig. 9)

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Fonction Effet pressing

La fonction Effet pressing est conçue pour vous aider à éliminer les faux plis les plus tenaces.

- Appuyez deux fois sur la gâchette vapeur pour obtenir un jet de vapeur continu (Fig. 10). Il n'est pas nécessaire de maintenir la gâchette vapeur enfoncée en permanence lorsque la fonction Effet pressing est activée. Pour arrêter la fonction Effet pressing, appuyez une fois sur la gâchette vapeur.

Repassage vertical

Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais de défroisser un vêtement porté par quelqu'un. N'appliquez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.

Vous pouvez utiliser le fer en position verticale pour défroisser des vêtements sur cintre.

- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle (Fig. 11).

Économie d'énergie

Mode ÉCO

- En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage. Le voyant vert est allumé (Fig. 12).
- Vous pouvez désactiver le mode ECO en appuyant sur le bouton ECO. Le voyant vert s'éteint.

Mode d'arrêt automatique

- Dans un souci d'économie d'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisé depuis 10 minutes. Le voyant d'arrêt automatique du bouton marche/arrêt commence à clignoter (Fig. 13).
- Pour activer de nouveau l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence ensuite à chauffer.

Remarque : l'appareil n'est pas complètement éteint lorsqu'il est en mode d'arrêt automatique. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt.

Vapeur turbo

Pour un repassage plus rapide et une plus grande quantité de vapeur, vous pouvez utiliser le mode Vapeur turbo.

- 1** Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant soit blanc. (Fig. 14)
- 2** Pour désactiver le mode Vapeur turbo, maintenez à nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant blanc passe au bleu.

Conseils pour le repassage

Réduire les plis pendant le séchage

Commencez par éliminer les plis dès le séchage de vos vêtements en les étendant correctement et en les plaçant sur des cintres pour les faire sécher naturellement et éviter la formation de plis.

Meilleure pratique en matière de repassage de chemise

Commencez par les parties prenant le plus de temps, comme le col, les poignets et les manches. Repassez ensuite les grandes zones telles que la face avant et le dos de la chemise pour éviter de les froisser lorsque vous repassez les parties fastidieuses.

Col : lorsque vous repassez un col, commencez par le dessous du col et déplacez le fer de l'extérieur (la pointe) vers l'intérieur. Retournez le col et renouvelez l'opération. Rabattez le col et repassez le bord pour un résultat plus net.

Boutons : repassez sur l'envers des boutons pour obtenir de meilleurs résultats de repassage.

Nettoyage et entretien

Pour entretenir votre appareil, nettoyez le fer et l'appareil régulièrement.

- 1** Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Pour éliminer les taches tenaces, vous pouvez utiliser du liquide vaisselle en petite quantité.
- 2** Pour éliminer facilement et efficacement les taches de la semelle, allumez l'appareil et laissez-le chauffer. Lorsque l'appareil a fini de chauffer, déplacez le fer au-dessus d'un chiffon humide tout en appuyant sur la gâchette vapeur (Fig. 15).

Conseil : nettoyez la semelle régulièrement pour garantir une glisse optimale.

IMPORTANT - DÉTARTRAGE

Il est très important d'exécuter l'opération de détartrage aussitôt que le voyant EASY DE-CALC commence à clignoter et que l'appareil émet un signal sonore en continu.

Le voyant EASY DE-CALC clignote, et l'appareil émet un signal sonore continu après environ un mois ou 10 séances de repassage pour indiquer que l'appareil doit être détartré. Procédez au détartrage avant de poursuivre le repassage.

Pour éviter tout risque de brûlure, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins deux heures avant de procéder au détartrage.

- 1** Retirez l'adaptateur de la prise murale (Fig. 16).
- 2** Placez l'appareil au bord de la table à repasser.

14 FRANÇAIS

- 3 Placez un récipient (d'une contenance d'au moins 350 ml) sous le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 17).
- 4 Retirez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau contenant des dépôts de calcaire s'écouler dans le récipient (Fig. 18).
- 5 Lorsque toute l'eau est sortie de l'appareil, réinsérez le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer à nouveau. (Fig. 19)

Rangement

- 1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Retirez le réservoir d'eau et videz-le.
- 3 Posez le fer à repasser sur sa base. Poussez le bouton de verrouillage pour verrouiller le fer sur le support.
- 4 Enroulez le flexible vapeur et le cordon d'alimentation. Placez-les dans leur compartiment de rangement respectif. (Fig. 20)
- 5 Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main en le tenant par la poignée du fer.

Ne tenez jamais l'appareil par le levier de dégagement du réservoir d'eau.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, visitez la page

www.philips.com/support pour consulter la foire aux questions, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le vêtement pendant le repassage. | De la vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage. | Remplacez la housse de la planche à repasser si la mousse est usée. Vous pouvez ajouter une couche de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu. |
| | Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil. | Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher que de la condensation ne se forme sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu. |
| Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle. | La vapeur contenue dans le cordon d'arrivée de la vapeur refroidit et se condense. Ceci provoque l'apparition de gouttes d'eau au niveau de la semelle. | Libérez de la vapeur à l'écart du vêtement pendant quelques secondes. |
| De l'eau et/ou de la vapeur s'échappe(nt) de sous le bouton EASY DE-CALC. | Le bouton EASY DE-CALC n'a pas été correctement vissé. | Veuillez éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant 2 heures. Dévissez le bouton EASY DE-CALC et revissez-le correctement sur l'appareil. Remarque : il est possible que de l'eau s'échappe lorsque vous enlèverez le bouton. |
| | La bague d'étanchéité en caoutchouc du bouton EASY DE-CALC est usée. | Contactez un Centre Service Agréé Philips pour vous procurer un nouveau bouton EASY DE-CALC. |

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|--|---|
| De l'eau sale et des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale. | Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle. | Nettoyez la semelle avec un chiffon humide. |
| | L'appareil contient trop de calcaire/minéraux. | Détartrez régulièrement l'appareil (reportez-vous au chapitre « Important – DÉTARTRAGE »). |
| Le fer lustre ou marque le vêtement. | La surface de repassage n'était pas plane, par exemple parce que vous repassez sur une couture ou un pli dans le vêtement. | PerfectCare peut être utilisé sur tous les vêtements. Les traces lustrées ne sont pas permanentes et disparaissent au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques sur les coutures et plis. |
| L'appareil ne produit pas de vapeur. | Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau (le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote). | Remplissez le réservoir d'eau (reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Remplissage du réservoir »). |
| | L'appareil n'a pas chauffé suffisamment pour produire de la vapeur. | Attendez que le voyant « Fer prêt » du fer soit allumé en continu. |
| | Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur. | Maintenez la gâchette vapeur enfoncée lorsque vous repassez. |
| L'appareil s'est éteint. Le voyant du bouton marche/arrêt clignote. | Le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré dans l'appareil. | Réinsérez fermement le réservoir d'eau dans l'appareil (jusqu'à ce que vous entendiez un « clic »). |
| | L'appareil n'est pas allumé. | Branchez la fiche sur la prise murale et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. |
| L'appareil produit un bruit de pompe. | L'eau est aspirée dans la chaudière de l'appareil. Ce phénomène est normal. | Si le bruit de la pompe est incessant, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez un Centre Service Agréé Philips. |

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Leia cuidadosamente o folheto de informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde estes dois documentos para consultas futuras.

Descrição do produto (fig. 1)

- 1 Tubo flexível de fornecimento de vapor
- 2 Plataforma do ferro
- 3 Primeiro compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
- 4 Cabo de alimentação com ficha
- 5 Botão ECO com luz
- 6 Botão ligar/desligar com luz de desativação automática de segurança e regulação TURBO
- 7 Luz de “depósito de água vazio”
- 8 Luz EASY DE-CALC
- 9 Botão EASY DE-CALC
- 10 Compartimento para arrumação do cabo
- 11 Segundo compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
- 12 Depósito de água amovível
- 13 Bloqueio de transporte
- 14 Botão de desencaixe do bloqueio de transporte
- 15 Base
- 16 Botão de vapor
- 17 Luz de “ferro pronto”
- 18 Entrada de água

Preparar para a utilização

Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. No entanto, se residir numa área com água dura, poderá ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Por isso, recomenda-se a utilização de água destilada ou desmineralizada (também pode ser utilizada uma proporção de 50% de água desmineralizada/destilada misturada com água corrente) para prolongar a vida útil do aparelho.

Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelção de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Encher o depósito de água

Encha o depósito de água antes da cada utilização ou quando a luz de „depósito de água vazio” ficar intermitente. Pode reabastecer o depósito de água em qualquer altura, durante a utilização.

- 1** Retire o depósito de água do aparelho e encha-o com água até à indicação MAX (fig. 2).
- 2** Coloque novamente o depósito de água no aparelho, encaixando primeiro a parte inferior no mesmo (fig. 3).
- 3** Pressione a parte superior do depósito de água até esta encaixar na posição correta (ouve-se um clique).

Luz de “depósito da água vazio”

Quando o depósito de água estiver quase vazio, a luz de “depósito de água vazio” fica intermitente. Encha o depósito de água e prima o botão de vapor para deixar o aparelho aquecer novamente. Quando a luz de “ferro pronto” se acender continuamente, pode continuar a engomar com vapor.

Tecnologia OptimalTEMP

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecido que podem ser engomados, em qualquer ordem, sem ajustar a temperatura do ferro.

É seguro deixar a base quente directamente sobre a tábua de engomar (fig. 4) sem colocar o ferro de volta na plataforma. Isto irá ajudar a reduzir o esforço efectuado pelo pulso.

- Os tecidos com estes símbolos podem ser engomados, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon (fig. 5).
- Os tecidos com este símbolo não podem ser engomados. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos, como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno), mas também estampados em peças de roupa (fig. 6).

Utilizar o seu aparelho

Engomar

- 1 Coloque o gerador de vapor numa superfície estável e nivelada.
- 2 Certifique-se de que existe água suficiente no depósito de água (consulte a secção “Encher o depósito de água”).
- 3 Ligue a ficha de alimentação a uma tomada elétrica com ligação à terra e prima o botão ligar/desligar para ligar o gerador de vapor. A luz azul de aparelho ligado e a luz de “ferro pronto” ficam intermitentes para indicar que o aparelho está a aquecer (este processo demora aproximadamente 2 minutos) (fig. 7).
- ▶ **Quando o aparelho estiver pronto a utilizar, a “luz de ferro pronto” e a luz de alimentação param de piscar e estas mantêm-se continuamente acesas. Além disso, ouve-se um sinal sonoro curto.**
- 4 Prima o botão de descaixe do bloqueio de transporte para desbloquear o ferro da respetiva plataforma (fig. 8).
- 5 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar. (Fig. 9)

Nunca direcione o vapor para pessoas.

Função de jacto de vapor

A função de jacto de vapor foi concebida para ajudar a combater os vincos difíceis.

- Prima duas vezes o botão de vapor para um jato de vapor contínuo (fig. 10). Não é necessário premir continuamente o botão de vapor quando a função de jato de vapor está ativada. Para parar a função de jato de vapor, prima o botão de vapor uma vez.

Passar a ferro na vertical

O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa enquanto alguém a tem vestida. Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.

Pode utilizar o ferro na vertical para remover vincos em tecidos pendurados.

- 1 Segure o ferro na vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base do ferro (fig. 11).

Poupança de energia

Modo ECO

- Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar. A luz verde está acesa (fig. 12).
- Pode desativar o modo ECO ao premir o botão ECO. A luz ECO verde apaga-se.

18 PORTUGUÊS

Modo de desactivação automática de segurança

- Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 10 minutos. A luz da desativação automática do botão ligar/desligar fica intermitente (fig. 13).
- Para activar novamente o aparelho, prima o botão de ligar/desligar. O aparelho começa novamente a aquecer.

Nota: o aparelho não está completamente desligado quando se encontra no modo de desativação automática de segurança. Para desligar o aparelho, prima novamente o botão ligar/desligar.

Super vapor

Para maior rapidez ao engomar e maior quantidade de vapor, pode utilizar o super vapor.

- 1** Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até que a luz mude para branco. (Fig. 14)
- 2** Para desativar o supervapor, mantenha novamente o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos, até a luz branca mudar para azul.

Sugestões sobre engomar

Reduzir vincos ao secar

Comece a eliminar os vincos logo no processo de secagem, estendendo a sua roupa correctamente depois da lavagem através da colocação das peças de roupa em cabides para estas secarem naturalmente com menos vincos.

A melhor forma para passar camisas a ferro

Comece pelas partes que requerem mais tempo, como o colarinho, os punhos e as mangas. Em seguida, engome as partes maiores, como a parte da frente e as costas, para evitar a criação de vincos nas partes maiores enquanto engoma as partes que requerem mais tempo.

Colarinho: ao engomar um colarinho, comece pelo lado de dentro e engome do exterior (a extremidade pontiaguda) para o interior. Vire e repita. Dobre o colarinho e pressione o rebordo para um acabamento perfeito.

Botões: passe a ferro do avesso na zona dos botões para engomar de forma mais eficaz e rápida.

Limpeza e manutenção

Para conservar o seu aparelho de forma adequada, limpe o ferro e o aparelho regularmente.

- 1** Limpe o aparelho com um pano húmido. Pode utilizar uma pequena quantidade de detergente da loiça para remover manchas difíceis.
- 2** Para remover manchas de forma simples e eficaz da base, ligue o aparelho e deixe-o aquecer. Quando o aparelho estiver quente, passe o ferro sobre um pano húmido, enquanto pressiona o botão de vapor (fig. 15).

Sugestão: limpe regularmente a base para assegurar um deslizar suave.

IMPORTANTE - DESCALCIFICAÇÃO

É muito importante executar o procedimento de descalcificação assim que a luz EASY DE-CALC ficar intermitente e o aparelho emitir sinais sonoros contínuos.

A luz EASY DE-CALC fica intermitente e o aparelho emite sinais sonoros contínuos depois de cerca de um mês ou 10 sessões de engomar para indicar que o aparelho precisa de ser descalcificado. Efetue o seguinte procedimento de descalcificação antes de continuar a engomar.

Para evitar o risco de queimaduras, desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, duas horas antes de efetuar o procedimento de descalcificação.

- 1** Retire a ficha da tomada elétrica (fig. 16).
- 2** Coloque o aparelho no rebordo da mesa.

- 3 Segure numa chávena (com uma capacidade de, pelo menos, 350 ml) sob o botão EASY DE-CALC e rode o botão para a esquerda (fig. 17).
- 4 Retire o botão EASY DE-CALC e deixe a água com partículas de calcário cair para a chávena (fig. 18).
- 5 Quando não sair mais água do aparelho, reintroduza o botão EASY DE-CALC e rode-o para a direita para o apertar. (Fig. 19)

Armazenamento

- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- 2 Retire o depósito de água e esvazie-o.
- 3 Coloque o ferro na plataforma. Prima o bloqueio de transporte para bloquear o ferro na plataforma.
- 4 Dobre o tubo flexível de fornecimento e o cabo de alimentação. Coloque-os nos respetivos compartimentos de arrumação. (Fig. 20)
- 5 Pode transportar o aparelho com uma mão, segurando pela pega do ferro.

Não transporte o aparelho segurando a patilha para soltar o depósito de água.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho.

Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas abaixo, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

| Problema | Possível causa | Solução |
|---|--|---|
| A capa da tábua de engomar fica húmida ou surgem gotas de água na peça de roupa ao engomar. | O vapor condensou-se na capa da tábua de engomar após uma utilização prolongada do ferro. | Substitua a capa da tábua de engomar se o material de espuma estiver gasto. Pode também adicionar uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua para evitar a condensação na tábua. Pode comprar feltro numa loja de tecidos. |
| | A capa da sua tábua de engomar não foi concebida para suportar o elevado fluxo de vapor do aparelho. | Coloque uma camada adicional de feltro sob a capa da tábua de engomar para evitar a condensação na tábua de engomar. Pode comprar feltro numa loja de tecidos. |
| A base liberta gotas de água. | O vapor que ainda se encontrava no tubo flexível arrefeceu e condensou-se, transformando-se em água. Isto faz com que gotas de vapor saiam da base do ferro. | Liberte o vapor durante alguns segundos com a base afastada da peça de roupa. |
| Água e/ou vapor saem pela parte inferior do botão EASY DE-CALC. | O botão EASY DE-CALC não está corretamente apertado. | Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 2 horas. Desaperte o botão EASY DE-CALC e volte a apertá-lo corretamente no aparelho. Nota: pode sair alguma água ao retirar o botão. |
| | O anel vedante em borracha do botão EASY DE-CALC está gasto. | Contacte um centro de assistência Philips autorizado para obter um novo botão EASY DE-CALC. |
| Água suja e impurezas saem da base do ferro ou a base está suja. | Impurezas ou químicos presentes na água depositaram-se nas saídas de vapor e/ou na base. | Limpe a base com um pano húmido. |

| Problema | Possível causa | Solução |
|--|---|--|
| | Foi acumulada uma quantidade excessiva de calcário e minerais dentro do aparelho. | Descalcifique o aparelho regularmente (consulte o capítulo "Importante – DESCALCIFICAÇÃO"). |
| O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa. | A superfície a engomar era irregular, por exemplo, porque passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa. | O PerfectCare é seguro em todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não são permanentes e desaparecem quando lava a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras ou coloque um pano de algodão sobre a área a engomar para evitar marcas nas costuras e dobras. |
| O aparelho não produz vapor. | Não há água suficiente no depósito de água (a luz de "depósito de água vazio" fica intermitente). | Encha o depósito de água (consulte o capítulo "Utilizar o seu aparelho", secção "Encher o depósito de água"). |
| | O aparelho não está suficientemente quente para produzir vapor. | Aguarde até que a luz de "ferro pronto" no ferro fique continuamente acesa. |
| | Não premiu o botão de vapor. | Prima o botão de vapor e mantenha-o premido enquanto estiver a passar a ferro. |
| | O depósito de água não está corretamente colocado no aparelho. | Insira novamente o depósito de água no aparelho com firmeza (ouve-se um clique). |
| | O aparelho não está ligado. | Insira a ficha na tomada elétrica e prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. |
| O aparelho desligou-se. A luz no botão ligar/desligar fica intermitente. | A função de desativação automática é ativada automaticamente se o aparelho não for utilizado durante mais de 10 minutos. | Prima o botão ligar/desligar para ligar novamente o aparelho. |
| O aparelho emite um som de bombeamento. | É bombeada água para a caldeira no interior do aparelho. Isto é normal. | Se o som de bombeamento não parar, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica. Contacte um centro de assistência Philips autorizado. |

| اشکال | علت احتمالی | راه حل |
|--|--|---|
| در حین اتوکشی، روکش میز اتو خیس می‌شود یا قطرات آب روی لباس ریخته می‌شود. | بعد از اتوکشی طولانی، بخار روی روکش میز اتو میعان می‌شود. | اگر فوم روکش میز پوسیده شده است، آن را تعویض کنید. همچنین می‌توانید یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش میز اتو قرار دهید تا از ایجاد میعان روی میز اتو جلوگیری شود. لایه نمدی را از پارچه‌فروشی تهیه کنید. |
| قطره‌های آب از کف اتو خارج می‌شوند. | بخاری که در شلنگ وجود داشته، پس از خنک شدن، میعان شده و به صورت آب در آمده است. این باعث می‌شود قطره‌های آب از کف اتو خارج شوند. | یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش میز اتو قرار دهید تا از ایجاد میعان روی میز اتو جلوگیری شود. لایه نمدی را از پارچه‌فروشی تهیه کنید. برای چند ثانیه بخار را از لباس خشک کنید. |
| بخار و/یا آب از زیر پیچ EASY DE-CALC خارج می‌شود. | پیچ EASY DE-CALC درست بسته نشده است. | دستگاه را خاموش کرده و اجازه دهید به مدت 2 ساعت خنک شود. پیچ EASY DE-CALC را باز کرده و دوباره درست ببندید. توجه: وقتی پیچ را باز می‌کنید، ممکن است مقداری آب به بیرون بریزد. |
| آب کثیف و ناخالصی‌ها در هنگام اتو کردن از کف اتو بیرون می‌ریزد یا کف اتو کثیف است. | حلقه واشر لاستیکی پیچ EASY DE-CALC پوسیده است. | برای تعویض پیچ EASY DE-CALC، با یک مرکز خدمات مجاز Philips تماس بگیرید. |
| مقدار زیادی رسوب و مواد آهکی در داخل دستگاه تجمع یافته است. | ناخالصی‌ها یا مواد شیمیایی موجود در آب، در خروجی‌های بخار و/یا کف اتو رسوب می‌کنند. | کف اتو را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. |
| سطح اتوکشی صاف نیست، برای مثال لباس را روی درز یا یک محل ناهموار اتو می‌زنید. | مقدار زیادی رسوب و مواد آهکی در داخل دستگاه تجمع یافته است. | دستگاه را به طور منظم رسوب‌زدایی کنید (به بخش 'مهم - رسوب‌زدایی' مراجعه کنید). |
| اتو روی لباس برق می‌اندازد یا اثر باقی می‌گذارد. | آب کافی در مخزن آب وجود ندارد (چراغ 'خالی بودن مخزن آب' چشمک می‌زند). | PerfectCare برای همه لباس‌ها ایمن است. برق یا اثر روی لباس دائمی نیست و وقتی لباس را بشویید از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید یا می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند. |
| اتو هیچ بخاری تولید نمی‌کند. | اتو هنوز برای ایجاد بخار به اندازه کافی داغ نشده است. | مخزن آب را پر کنید (به فاصله 'استفاده از دستگاه'، بخش 'پر کردن مخزن آب' مراجعه کنید). |
| دکمه فشاری بخار را فشار ندهاید. | دکمه فشاری بخار به اندازه کافی داغ نشده است. | تا زمانیکه چراغ 'آماده بودن اتو' روی اتو به طور ثابت روشن شود، منتظر بمانید. |
| مخزن آب درست در دستگاه جاگذاری نشده است. | دکمه فشاری بخار را فشار دهید و نگهدارید. | در حین اتوکشی، دکمه فشاری بخار را فشار دهید و نگهدارید. |
| دستگاه روشن نیست. | مخزن آب درست در دستگاه جاگذاری نشده است. | مخزن آب را به داخل دستگاه بلغزانید و محکم کنید (با صدای کلیک جا بیفتد). |
| دستگاه روشن نیست. | دکمه روشن نیست. | دوشاخه را به پریز بزنید، سپس دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود. |
| دستگاه خاموش شده است، چراغ دکمه روشن/خاموش چشمک می‌زند. | اگر از دستگاه برای بیشتر از 10 دقیقه استفاده نشود، خاموش شدن خودکار به طور خودکار فعال می‌شود. | دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه دوباره روشن شود. |
| دستگاه صدای پمپ کردن ایجاد می‌کند. | آب به داخل بوئیلر داخل دستگاه پمپ می‌شود. امری عادی است. | اگر صدای پمپ شدن به طور مداوم ادامه داشت، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید. با یک مرکز خدمات مجاز Philips تماس بگیرید. |

نکات اتو کردن

کاهش چروک لباس در زمان خشک شدن

برای آنکه چروکها به طور طبیعی به حداقل برسند، وقتی پس از شستشو، آنها را برای خشک شدن پهن می‌کنید، می‌توانید لباس‌ها را با چوب‌لباسی آویزان کنید.

بهترین تمیز کننده پیراهن

با قسمت‌های سخت و وقت‌گیر، مثل یقه، سرآستین و آستین‌ها شروع کنید. بنابراین برای آنکه در حین اتو کردن قسمت‌های سخت و وقت‌گیر، قسمت‌های بزرگ چروک نشوند، این قسمت‌ها را در مرحله بعد اتو کنید.
 یقه: وقتی یقه را اتو می‌کنید، از طرف داخلی آن شروع کرده و از لبه‌های بیرونی (دو گوشه یقه) به داخل اتو کنید. لباس را بر گردانید و تکرار کنید. یقه را تا بنزید و محکم اتو را روی آن فشار دهید تا خط بیفتد.
 دکمه‌ها: برای اتوکشی سریع‌تر و موثرتر، قسمت دکمه‌ها را از پشت اتو کنید.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

برای نگهداری و مراقبت از دستگاه، اتو را به طور منظم تمیز کنید.

- 1** دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. برای از بین بردن لکه‌های سخت، از مقداری مایع شوینده استفاده کنید.
 - 2** برای از بین بردن آسان و موثر لکه‌ها از کف اتو، دستگاه را روشن کرده و اجازه دهید گرم شود. وقت اتو گرم شد، آن را روی یک پارچه مرطوب بکشید و همزمان دکمه فشاری بخار را فشار دهید (شکل 15).
- نکته: برای سر خوردن آسان اتو، کف اتو را مرتباً تمیز کنید.

مهم - رسوب‌زدایی

وقتی چراغ **EASY DE-CALC** شروع به چشمک زدن می‌کند و دستگاه به طور مداوم بوق می‌زند، بسیار مهم است که رسوب‌زدایی را انجام دهید.
 بعد از یک ماه یا 10 بار اتو کردن، چراغ **EASY DE-CALC** چشمک می‌زند و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند و نشان می‌دهد دستگاه باید رسوب‌زدایی شود. قبل از ادامه به اتوکشی، مراحل رسوب‌زدایی زیر را انجام دهید.
 برای جلوگیری از خطر سوختگی، دستگاه را از برق بکشید و اجازه دهید حداقل دو ساعت خنک شود و سپس شروع به رسوب‌زدایی کنید.

- 1** دوشاخه را از پریز بکشید (شکل 16).
- 2** دستگاه را روی لبه میز قرار دهید.
- 3** یک فنجان (با گنجایش حداقل 350 میلی‌لیتر) زیر پیچ **EASY DE-CALC** قرار داده و پیچ را خلاف عقربه ساعت بپیچانید (شکل 17).
- 4** پیچ **EASY DE-CALC** را خارج کرده و اجازه دهید آب با ذرات رسوب به داخل فنجان بریزد (شکل 18).
- 5** وقتی آب تمام شد، پیچ **EASY DE-CALC** را دوباره وارد کرده و در جهت عقربه ساعت بپیچانید تا بسته شود. (شکل 19)

محل ذخیره

- 1** دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.
- 2** مخزن آب را جدا کرده و خالی کنید.
- 3** اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید. قفل حمل را فشار دهید تا اتو روی جایگاه اتو قفل شود.
- 4** شلنگ و سیم برق را جمع کنید. آنها را در جایشان قرار دهید. (شکل 20)
- 5** می‌توانید با دستگیره اتو، دستگاه را با یک دست حمل کنید.

با نگهداشتن اهرم آزاد کننده مخزن، اتو را حمل نکنید.

عیب‌یابی

در این فصل خلاصه‌ای از مشکلات متداولی که ممکن است هنگام استفاده از این وسیله با آنها برخورد کنید آمده است.
 اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت www.philips.com/support برای لیست پرسش‌های متداول بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

- لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الاستن. پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفین (مثلاً پلی‌پروپیلن) و چاپ روی لباس (شکل 6).

استفاده از دستگاه

اتو کردن

- 1 اتو بخار را روی یک سطح صاف و ثابت قرار دهید.
 - 2 بررسی کنید آب کافی در مخزن آب وجود داشته باشد (به بخش 'پر کردن مخزن آب' مراجعه کنید).
 - 3 دوشاخه برق را به پریز دارای اتصال زمین بزنید. دوشاخه را به پریز دارای اتصال زمین بزنید، سپس دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا اتو بخار روشن شود. چراغ آبی روشن بودن روی دستگاه و چراغ 'آماده بودن اتو' شروع به چشمک زدن می‌کنند و نشان می‌دهند دستگاه در حال گرم شدن است (حدود 2 دقیقه طول می‌کشد) (شکل 7).
 - 4 وقتی دستگاه برای استفاده آماده شد، 'چراغ آماده بودن اتو' و چراغ روشن بودن دستگاه دیگر چشمک نمی‌زنند و ثابت می‌مانند. یک صدای بوق کوتاه هم می‌شنوید.
 - 5 دکمه باز کردن قفل حمل را فشار دهید تا اتو از جایگاه اتو جدا شود (شکل 8).
 - 6 دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید. (شکل 9)
- هرگز بخار را مستقیم به سمت افراد نگیرید.

عملکرد افزایش بخار

- عملکرد افزایش بخار برای کمک به صاف کردن چروک‌های عمیق و سخت طراحی شده است.
- برای پرتاب مداوم بخار، دکمه فشاری بخار را دو بار فشار دهید (شکل 10). وقتی عملکرد افزایش بخار فعال شده است، لازم نیست دکمه فشاری بخار را مداوم فشار دهید. برای توقف عملکرد افزایش بخار، دکمه فشاری بخار را یک بار فشار دهید.

اتوکشی عمودی

- بخار داغ از اتو خارج می‌شود. وقتی لباس پوشیده شده است، سعی در اتو کردن و از بین بردن بخار لباس نداشته باشید. از بخار در نزدیکی دست خود یا افراد دیگر استفاده نکنید. می‌توانید از اتوی بخار به صورت عمودی استفاده کرده و چروک‌های پارچه‌های آویز را از بین ببرید.
- 1 اتو را به صورت عمودی بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و با کف اتو، به آرامی لباس را لمس کنید (شکل 11).

ذخیره انرژی

حالت ECO

- با استفاده از حالت ECO (کاهش مقدار بخار)، می‌توانید بدون آنکه اثر منفی بر نتیجه اتوکشی داشته باشد، در مصرف انرژی صرفه‌جویی کنید. چراغ سبز روشن است (شکل 12).
- می‌توانید حالت ECO را با فشار دادن دکمه ECO غیرفعال کنید. چراغ سبز خاموش می‌شود.

حالت خاموش شدن خودکار ایمن

- اگر از دستگاه برای مدت 10 دقیقه استفاده نشود، به طور خودکار خاموش می‌شود تا در مصرف انرژی صرفه‌جویی شود. چراغ خاموش شدن خودکار در دکمه روشن/خاموش شروع به چشمک زدن می‌کند (شکل 13).
 - برای فعال کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. دستگاه مجدداً شروع به گرم شدن می‌کند.
- توجه: وقتی دستگاه در حالت خاموش شدن خودکار ایمن است، کاملاً خاموش نشده است. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.

بخار توربو

برای اتوکشی سریع و مقدار بیشتر بخار، می‌توانید از بخار توربو استفاده کنید.

- 1 دکمه روشن/خاموش را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا وقتی چراغ سفید شود. (شکل 14)
- 2 برای غیرفعال کردن بخار توربو، دکمه روشن/خاموش را دوباره 2 ثانیه فشار دهید تا وقتی چراغ سفید، آبی شود

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید. هر دو دفترچه را برای مراجعه بعدی نگهداری کنید.

نمای کلی دستگاه (شکل 1)

- 1 شلنگ تأمین بخار
- 2 جایگاه اتو
- 3 محفظه نگهداری از شلنگ تأمین بخار اولیه
- 4 سیم برق و دوشاخه
- 5 دکمه ECO چراغ‌دار
- 6 دکمه روشن/خاموش همراه با چراغ خاموش شدن خودکار ایمن و تنظیم TURBO
- 7 چراغ 'خالی بودن مخزن آب'
- 8 چراغ رسوب‌زدایی آسان
- 9 پیچ رسوب‌زدایی آسان
- 10 محفظه نگهداری سیم
- 11 محفظه نگهداری از شلنگ تأمین بخار ثانویه
- 12 مخزن آب جداشدنی
- 13 قفل حمل
- 14 دکمه باز شدن قفل حمل
- 15 کف اتو
- 16 دکمه فشاری بخار
- 17 چراغ 'آماده بودن اتو'
- 18 سوراخ پر کردن آب

آماده سازی برای استفاده

نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب لوله سخت است ممکن است به سرعت رسوبات در دستگاه ته نشین شود. بنابراین، توصیه می‌شود از آب مقطر یا آب بدون املاح معدنی استفاده کنید تا طول عمر دستگاه طولانی‌تر شود (از آب مقطر/بدون املاح 50 درصد مخلوط شده با آب را نیز می‌توان استفاده نمود).

از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زا، مواد کمیکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

پرکردن مخزن آب

قبل از هر بار استفاده یا وقتی چراغ 'خالی بودن مخزن آب' چشمک می‌زند، مخزن آب را پر کنید. در مدت استفاده می‌توانید مخزن آب را مجدداً پر کنید.

- 1 مخزن آب را از دستگاه خارج کنید و با آب شهری تا نشانگر MAX پر کنید (شکل 2).
- 2 مخزن آب را به دستگاه برگردانید، برای این کار اول قسمت پایین مخزن را در دستگاه جا بیاورید (شکل 3).
- 3 قسمت بالای مخزن آب را فشار دهید تا در جایش قفل شود ('با صدای کلیک').

چراغ 'خالی بودن مخزن آب'

وقتی مخزن آب نزدیک به خالی شدن است، چراغ 'خالی بودن مخزن آب' چشمک می‌زند. مخزن آب را پر کرده و دکمه فشاری بخار را فشار دهید تا دستگاه گرم شود. وقتی چراغ 'آماده بودن اتو' روشن ماند، می‌توانید به اتوکشی بخار ادامه دهید.

فناوری OptimalTEMP

فناوری Optimal TEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دمای اتو، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید. می‌توانید بدون آنکه نیاز باشد اتو را به جایگاه اتو برگردانید، کف اتو را مستقیماً روی میز اتو (شکل 4) قرار دهید. با این کار فشار روی مچ کاهش می‌یابد.

- لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه‌های کتان، نخ، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون (شکل 5).

| المشكلة | السبب المحتمل | الحل |
|--|---|---|
| يصبح غطاء لوح الكيّ رطبًا أو تتساقط قطرات مياه على الملابس أثناء الكيّ. | يتكثف البخار على غطاء لوح الكيّ بعد جلسة كيّ طويلة. | استبدل غطاء لوح الكيّ في حال تعرّضت المادة الاسفنجية في داخله للتلف. يمكنك أيضاً وضع طبقة إضافية من مواد البلياد تحت غطاء لوح الكيّ لمنع التكثف على لوح الكيّ. يمكنك شراء البلياد من متجر أقمشة. |
| تسرّب قطرات المياه من قاعدة المكواة. | غطاء لوح الكيّ الذي تستخدمه غير مصمم لتحمل معدل البخار المرتفع الخاص بالجهاز. | ضع طبقة إضافية من مادة البلياد تحت غطاء لوح الكيّ لتفادي التكثف عليه. يمكنك شراء البلياد من متجر أقمشة. |
| تسرّب قطرات المياه من قاعدة المكواة. | برد البخار الذي كان لا يزال في الخرطوم وتحوّل إلى مياه. يتسبب هذا الأمر بتسرّب قطرات المياه من قاعدة المكواة. | أطلق البخار بعيداً عن الملابس لوضع ثوان. |
| ينبعث البخار و/أو المياه من أسفل مفتاح EASY DE-CALC. | مفتاح EASY DE-CALC ليس مشبّطاً بالشكل الصحيح. | أوقف تشغيل الجهاز ودّعه يبرد لمدة ساعتين. قم بفكّ مفتاح EASY DE-CALC وإعادةه إلى مكانه في الجهاز بالشكل المناسب. ملاحظة: قد تسرّب كمية من المياه عند إزالة المفتاح. |
| تخرج المياه الوسخة والمواد الملوثة من قاعدة المكواة أو أن قاعدة المكواة متسخة. | حلقة مفتاح EASY DE-CALC المطاطية المانعة للتسرّب تالفة. | اتصل بأحد مراكز الخدمة المعتمدة من Philips للحصول على مفتاح EASY DE-CALC جديد. |
| تراكمت كمية كبيرة من الترسبات الكلسية والمعادن داخل الجهاز. | ترسّبت المواد الملوّثة أو المواد الكيميائية الموجودة في المياه في فتحات البخار و/أو قاعدة المكواة. | نظّف قاعدة المكواة بواسطة قطعة قماش رطبة. |
| ترك المكواة لمعاًناً أو آثاراً على الملابس. | لم يكن سطح قطعة الملابس التي يجب كيّها مستويًا، وقد يعود ذلك مثلاً إلى الكيّ فوق درزة أو طيّة في القطعة. | اعمد إلى إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز بشكل منتظم (راجع الفصل "هام - إزالة الترسبات الكلسية"). |
| لا يوئد الجهاز أي بخار. | لا تتوفر كمية كافية من المياه في خزان المياه (يومض الضوء الذي يشير إلى أن "خزان المياه فارغ"). | إن مكواة PerfectCare آمنة على كل الملابس. إن اللعنان أو آثار المكواة ليست دائمة وستزول عند غسل الملابس. تفادّ كيّ الدرّزات أو الطيّات، أو يمكنك وضع قطعة قماش قطنية على المنطقة التي ترغب في كيّها لتفادي الآثار على الدرّزات والطيّات. |
| لم تضغط على مشغّل البخار. | إن الجهاز ليس حامياً بما يكفي لتوليد البخار. | املأ خزان المياه (راجع فصل "استخدام جهازك"، القسم "ملء خزان المياه"). |
| لم يتم تشغيل الجهاز. | لم تضغط على مشغّل البخار. | انتظر حتى يضيء الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" باستمرار. |
| لم يتم تشغيل الجهاز. | لم يتم وضع خزان المياه في الجهاز بالشكل المناسب. | اضغط على مشغّل البخار واستمر بالضغط عليه أثناء الكيّ. |
| تم إيقاف تشغيل الجهاز. بدأ ضوء زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالوميض. | لم يتم تنشيط وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بصورة تلقائية عندما لا يتم استخدام الجهاز لأكثر من 10 دقائق. | أعدّ خزان المياه إلى الجهاز وقبّته بإحكام ("صوت طقطقة"). |
| يصدر الجهاز صوت ضخّ. | يتم ضخّ المياه في الغلاية الموجودة في الجهاز. هذا أمر طبيعي. | ضعّ المقبس في مأخذ الحائط واضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز. |
| | | اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز مجدداً. |
| | | إذا استمر صوت الضخّ بدون توقف، فأوقف تشغيل الجهاز وافصل المقبس عن مأخذ الحائط. اتصل بأحد مراكز الخدمة المعتمدة من Philips. |

نصائح للكي

تخفيف التجاعيد أثناء تخفيف الملابس

ابدأ بعملية إزالة التجاعيد عن الملابس في مرحلة مبكرة أثناء تخفيفها من خلال تمديد الغسيل بالشكل المناسب بعد غسله ومن خلال وضع الملابس على علّاقة تركها تجف بصورة طبيعية مع تجاعيد أقل.

أفضل طريقة لكي القمصان

ابدأ بالأقسام التي تستغرق وقتًا مثل الباقة والأكماف وأطرافها. ثم قم بكي الأقسام الكبيرة مثل الجهة الأمامية والخلفية، وذلك لتفادي تجعدها أثناء التركيز على كي الأقسام التي تستغرق وقتًا.

الباقة: عند كي الباقة، ابدأ من الجهة الداخلية واتجه من الخارج (أي الطرف) نحو الداخل. ثم أدبرها وكرر الخطوة. اعتمد على طي الباقة إلى الأسفل واضغط على الطرف لمظهر مثالي. الأزرار: قم بالكي من الجهة العكسية للأزرار لعملية كي أسرع وأكثر فعالية.

التنظيف والصيانة

لصيانة جهازك بالشكل المناسب، نظّف المكواة والجهاز بانتظام.

- 1 نظّف الجهاز بواسطة قطعة قماش رطبة. لإزالة البقع الصعبة، يمكنك استخدام كمية قليلة من سائل التنظيف.
- 2 لإزالة البقع بسهولة وفعالية عن قاعدة المكواة، شغل الجهاز ودّعه يحمى. عندما يحمى الجهاز، مرر المكواة فوق قطعة قماش رطبة مع الضغط على مشغل البخار (الصورة 15). تلميح: نظفي قاعدة المكواة بانتظام لضمان الانزلاق السلس.

هام - إزالة الترسبات الكلسية

من المهم جدًّا تنفيذ إجراء إزالة الترسبات الكلسية عندما يبدأ ضوء EASY DE-CALC بالوميض وعندما يبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية بشكل مستمر. يومض ضوء EASY DE-CALC ويبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية بشكل مستمر بعد مرور شهر أو 10 جلسات كي، للإشارة إلى ضرورة إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز. نفذ إجراء إزالة الترسبات الكلسية التالي قبل متابعة الكي. لتفادي خطر الاحتراق، أفضل الجهاز عن مصدر الطاقة واتركه يبرد لمدة ساعتين على الأقل قبل تنفيذ إجراء إزالة الترسبات الكلسية.

- 1 أفضل القابس عن مأخذ الحائط (الصورة 16).
- 2 ضغّ الجهاز على طرف الطاولة.
- 3 ضغّ كوبًا (سعة 350 مل على الأقل) تحت مفتاح EASY DE-CALC وأدبر هذا الأخير بعكس اتجاه عقارب الساعة (الصورة 17).
- 4 إزل مفتاح EASY DE-CALC ودّع المياه مع جسيمات الترسبات الكلسية تتدفق في الكوب (الصورة 18).
- 5 عندما تتوقف المياه عن التسرّب من الجهاز، أعد إدخال مفتاح EASY DE-CALC وأدبره باتجاه عقارب الساعة لتثبيته. (الصورة رقم 19)

التخزين

- 1 أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة.
- 2 أخرج خزان المياه وأفرغه.
- 3 ضغّ المكواة على المنصة، اضغط على قفل التثبيت لتثبيت المكواة على المنصة.
- 4 قم بثني خرطوم الإمداد وسلك الطاقة الرئيسية، ضعهما في حجرتي التخزين الخاصتين بهما. (الصورة رقم 20)
- 5 يمكنك حمل الجهاز من مسكة المكواة بيد واحدة.

لا تحمل الجهاز من مسكة تحرير خزان المياه.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعًا التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. إذا لم تتمكن من حل المشكلة من خلال المعلومات المتوفرة أدناه، فُرجى زيارة www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

- أما الأقمشة التي تحمل هذا الرمز فهي أقمشة غير قابلة للكوي. وتتضمن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السباندكس، أو الألاستين، والأقمشة الممزوجة مع السباندكس، والبولي أولفين (مثل البوليوريلين)، بالإضافة إلى المطبوعات على الملابس (الصورة 6).

استخدام جهازك

الكوي

- 1 ضَعِ المِكْوَاةَ المُوَلَّدَةَ للبخار على سطح مستقر ومستوي.
 - 2 تأكد من وجود كمية كافية من المياه في الخزان (راجع القسم «تعبئة خزان المياه»).
 - 3 ضَعِ مقبس الطاقة الرئيسية في مأخذ حائط مؤرّض واضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل المِكْوَاةَ المُوَلَّدَةَ للبخار. يبدأ الضوء الأزرق الذي يشير إلى تشغيل الجهاز وال ضوء الذي يشير إلى أن «المِكْوَاةَ جاهزة» بالوميض للإشارة إلى أن الجهاز قيد الإحماء (قد تستغرق العملية حوالي 2 دقيقتين) (الصورة 7).
 - 4 عندما تصبح المِكْوَاةَ جاهزة للاستخدام، سيتوقف الضوء الذي يشير إلى أن «المِكْوَاةَ جاهزة» والضوء الذي يشير إلى تشغيل المِكْوَاةَ عن الوميض وسيضيئان باستمرار. بالإضافة إلى ذلك، ستسمع إشارة صوتية قصيرة.
 - 4 اضغط على زر تحرير قفل التثبيت لإلغاء تثبيت المِكْوَاةَ من المنصة (الصورة 8).
 - 5 اضغط باستمرار على مشغّل البخار لبدء الكوي. (الصورة رقم 9)
- لا توجّه أبداً البخار على الأشخاص مباشرة.

وظيفة تعزيز البخار

- صُممت وظيفة تعزيز البخار لمساعدتك في كوي التجاعيد الصعبة.
- اضغط بشكل مزدوج على مشغّل البخار للحصول لطلقة مستمرة من البخار (الصورة 10). ليس من الضروري الضغط على مشغّل البخار بشكل مستمر عند تنشيط وظيفة تعزيز البخار. إيقاف وظيفة تعزيز البخار، اضغطي على مشغّل البخار مرة واحدة.

الكوي العمودي

- ينبعث بخار ساخن من المِكْوَاةَ. لا تحاول أبداً إزالة التجاعيد عن الملابس أثناء ارتداها. لا تستخدمي البخار بالقرب من يدك أو يد شخص آخر.
- يمكنك استخدام المِكْوَاةَ بوضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الأقمشة المعلقة.

- 1 امسك المِكْوَاةَ بوضعية عمودية واضغط على مشغّل البخار ثم دَعِ قاعدة المِكْوَاةَ تلامس الملابس بعض الشيء (الصورة 11).

توفير الطاقة

الوضع الصديق للبيئة

- من خلال استخدام وضع ECO (أي كمية قليلة من البخار)، يمكنك توفير استهلاك الطاقة بدون المساومة على نتيجة الكوي. يكون الضوء الأخضر مضاءً (الصورة رقم 12).
- يمكنك إلغاء تنشيط وضع ECO من خلال الضغط على زر ECO. ينطفئ عندها الضوء الأخضر.

وضع إيقاف التشغيل التلقائي للسلامة

- لتوفير استهلاك الطاقة، يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً في حال عدم استخدامه لمدة 10 دقائق. يبدأ ضوء إيقاف التشغيل التلقائي في زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالوميض (الصورة رقم 13).
 - لتنشيط الجهاز مجدداً، اضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. يبدأ الجهاز بالإحماء مجدداً.
- ملاحظة: لا يتوقف الجهاز عن التشغيل بشكل كامل عندما يكون في وضع إيقاف التشغيل التلقائي للسلامة. لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

البخار الفائت السرعة

لعملية كوي أسرع وللحصول على كمية أكبر من البخار، يمكنك استخدام ميزة البخار الفائت السرعة.

- 1 اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثابنتين حتى يصبح لون الضوء أبيض. (الصورة رقم 14)
- 2 لإلغاء تنشيط ميزة البخار الفائت السرعة، اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثابنتين مجدداً حتى يتحوّل لون الضوء من الأبيض إلى الأزرق.

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قومي بتسجيل المنتج على www.philips.com/welcome اقرأ جيداً كتيب المعلومات المهمة المنفصل ودليل المستخدم قبل استخدام الجهاز. احتفظي بالمستندين للرجوع إليهما في المستقبل.

لمحة عامة عن المنتج (الصورة رقم 1)

- 1 خرطوم الإمداد البخار
- 2 منصة المكواة
- 3 حجرة تخزين خرطوم الإمداد الأولي
- 4 سلك الطاقة الرئيسية مع مقبس
- 5 زر توفير استهلاك الطاقة ECO مع ضوء
- 6 زر التشغيل/إيقاف التشغيل مع ضوء التشغيل التلقائي للسلامة وإعادة TURBO (السرعة القصوى)
- 7 ضوء للإشارة إلى أن «خزان المياه فارغ»
- 8 ضوء EASY DE-CALC
- 9 مفتاح EASY DE-CALC
- 10 حجرة تخزين السلك
- 11 حجرة تخزين خرطوم الإمداد الثانية
- 12 خزان مياه قابل لللفك
- 13 قفل التثبيت
- 14 زر تحرير قفل التثبيت
- 15 قاعدة المكواة
- 16 مشغل البخار
- 17 ضوء يشير إلى أن «المكواة جاهزة»
- 18 فتحة التعبئة بالمياه

التحضير للاستخدام

نوع المياه الذي يجب استخدامه

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام مع مياه الحنفية. لكن إذا كانت المياه في المنطقة حيث تقيمين عسرة، فقد يؤدي ذلك إلى تراكم سريع للترسبات الكلسية. لذلك، يُنصح باستخدام المياه المقطرة أو التي أزيلت منها المعادن (يمكن أيضاً مزج 50% من المياه المقطرة/التي أزيلت منها المعادن مع المياه العادية) لإطالة عمر الجهاز.

لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بتطايير المياه أو ظهور بقع بنية أو إلحاق الضرر بجهازك.

تعبئة خزان المياه

املاي خزان المياه قبل كل استخدام أو عندما يومض الضوء الذي يشير إلى أن «خزان المياه فارغ». يمكنك إعادة تعبئة خزان المياه في أي وقت أثناء الاستخدام.

- 1 **افصل خزان المياه عن الجهاز واملاه بالمياه حتى مؤشر MAX (الحد الأقصى) (الصورة 2).**
- 2 **أعد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز من خلال وضع الجزء السفلي في الجهاز أولاً (الصورة 3).**
- 3 **ادفع الجزء العلوي من خزان المياه نحو الداخل حتى يثبت في مكانه «صوت طقطقة».**

ضوء للإشارة إلى أن «خزان المياه فارغ»

عندما يصبح خزان المياه شبه فارغ، سيومض الضوء الذي يشير إلى أن «خزان المياه فارغ». املاي خزان المياه واضغطي على مشغل البخار للسماح للجهاز بالإحماء مجدداً. عندما يضيء الضوء الذي يشير إلى أن «المكواة جاهزة» باستمرار، يمكنك متابعة الكي بالبخار.

تقنية OptimalTEMP

تمكّنك تقنية Optimal TEMP من كي كل أنواع الأقمشة القابلة للكي بأي ترتيب ومن دون الحاجة إلى ضبط درجة حرارة المكواة. من الآمن وضع قاعدة المكواة الساخنة على لوح الكي مباشرة (الصورة 4) من دون الحاجة إلى إعادة المكواة إلى منصتها. سيساعد ذلك في تخفيف الضغط على معصمك.

- الأقمشة التي تحمل هذه الرموز هي أقمشة قابلة للكي، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيكسكوز والرايون (الصورة رقم 5).